



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Decyzja / Decision

✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📄 Aleksandra Migorska (pl)

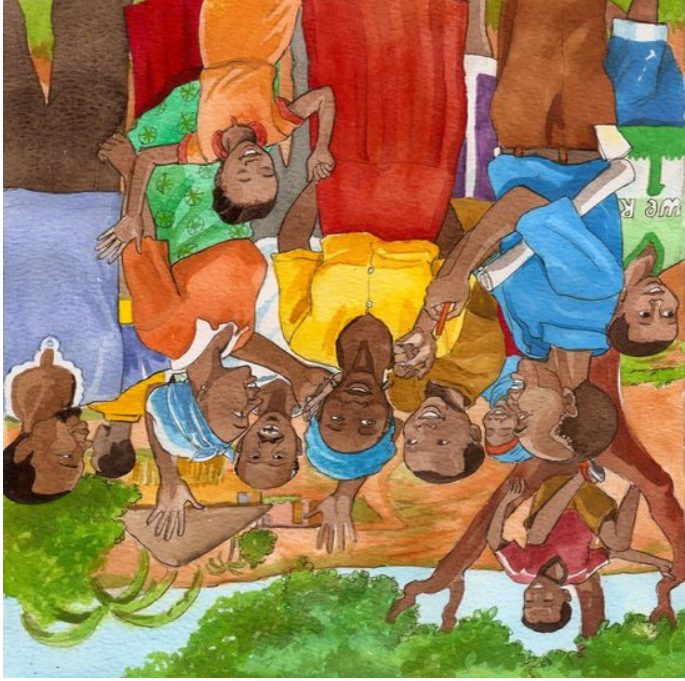


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Decyzja

Decision



✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📄 Aleksandra Migorska

|| 2

😊 Polski / English en



Moja wioska miała wiele problemów.
Staliśmy w długiej kolejce, żeby nabrać
wody ze źródła.

...

My village had many problems. We
made a long line to fetch water from
one tap.



Czekaliśmy na jedzenie, które
przekazywali nam inni ludzie.

...

We waited for food donated by others.



Musieliśmy zamykać drzwi na klucz ze względu na złodziei.

...

We locked our houses early because of thieves.



Krzyknęliśmy jednym głosem: „Musimy zmienić nasze życie!” Od tej pory zawsze współpracujemy, aby rozwiązać nasze wspólne problemy.

...

We all shouted with one voice, “We must change our lives.” From that day we worked together to solve our problems.

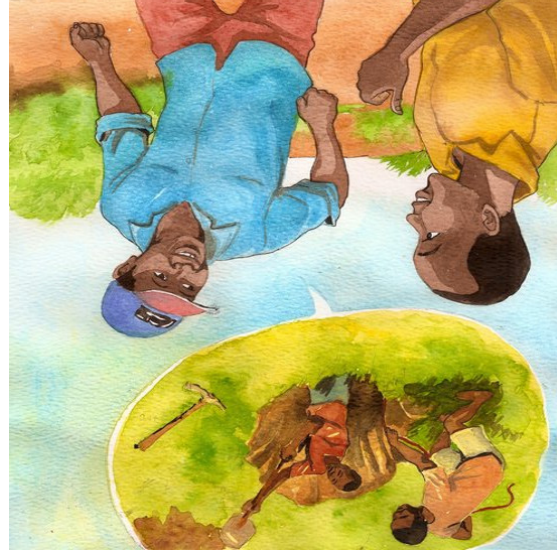
Wiele dzieci rzuciło szkołę.
 ...
 Many children dropped out of school.

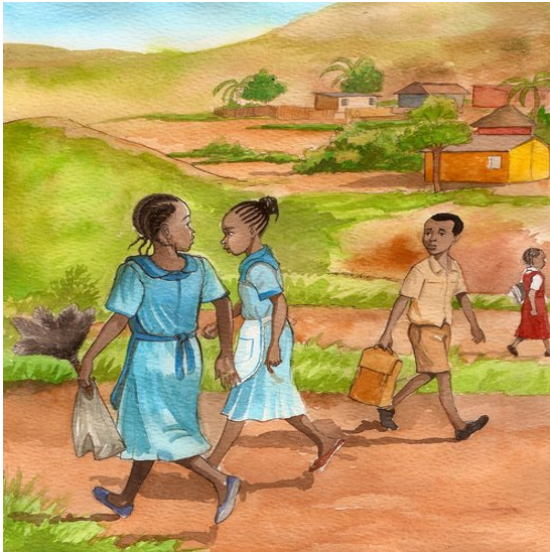


Jeden z mężczyzn wstał i oświadczył:
 „Mężczyźni wykopią i wybudują
 studnię”.

...

Another man stood up and said, “The
 men will dig a well.”





Dziewczynki pracowały jako sprzątaczk
w innych wioskach.

...

Young girls worked as maids in other
villages.



Jedna z kobiet powiedziała: „Kobiety
mogą do mnie dołączyć i razem
będziemy uprawiać żywność”.

...

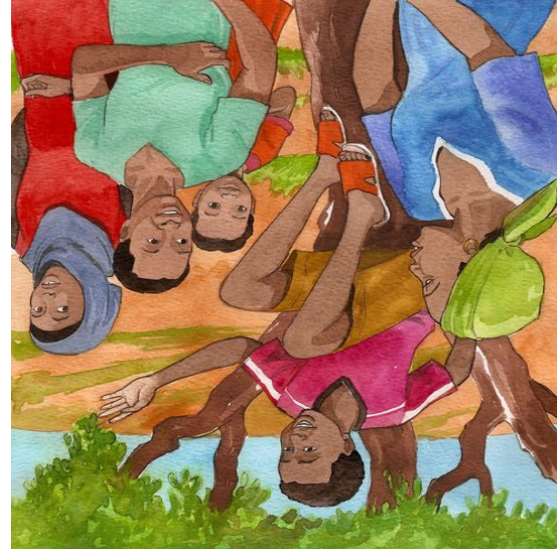
One woman said, “The women can join
me to grow food.”



Chłopcy wtoczyli się po wiosce, podczas
gdym musieli pracować w polu.

...

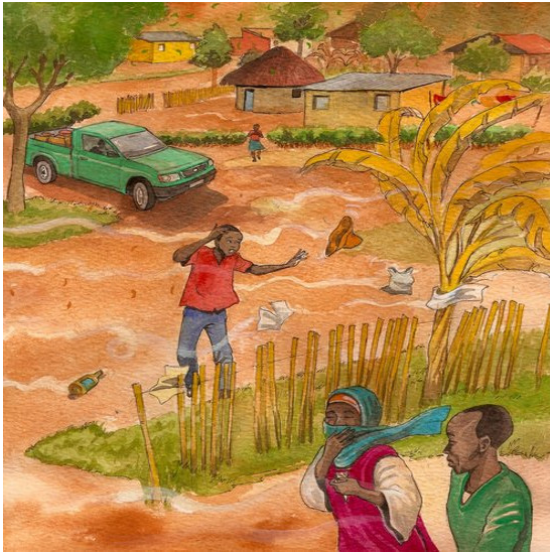
Young boys roamed around the village
while others worked on people's farms.



Ośmioletnia Juma, która siedziała na
pniu drzewa, krzyknęła: „Ja pomogę w
sprzątaniu!”

...

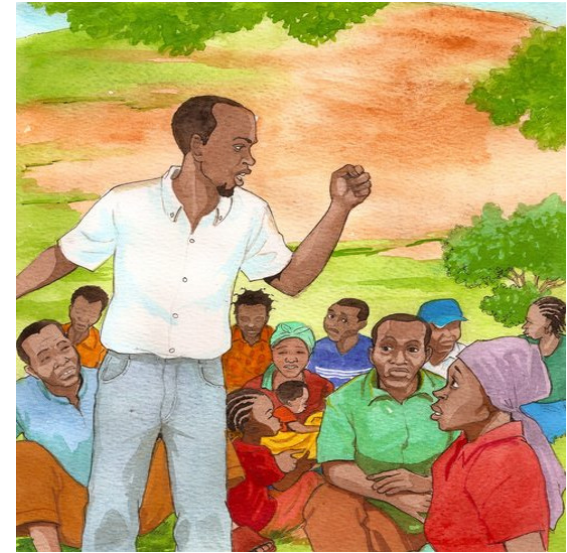
Eight-year-old Juma, sitting on a tree
trunk shouted, “I can help with cleaning
up!”



Gdy wiał wiatr, papierowe śmieci
zatrzymywały się na drzewach i płotach.

...

When the wind blew, waste paper hung
on trees and fences.



Mój ojciec wstał i powiedział: „Jeżeli
chcemy rozwiązać nasze problemy,
musimy współpracować”.

...

My father stood up and said, “We need
to work together to solve our
problems.”



Ludzie kaleczyli się kawałkami
potłuczonego szkła, które leżało na
ziemi.

...

People were cut by broken glass that
was thrown carelessly.



Ludzie zebrawali się pod wielkim drzewem
i słuchali.

...

People gathered under a big tree and
listened.



Pewnego dnia źródło wody wyschło i nasze pojemniki na wodę były puste.

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



Mój ojciec chodził od domu do domu, żeby zaprosić mieszkańców wioski na spotkanie.

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.